

FitStar®

VitaLight®

AllFit®

Metallguss 

Light & Sound



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz 24 V DC aus Rotguss und Edelstahl

4/4 POWER LED 3.0 floodlight 24 V DC made of gun metal and stainless steel

4/4 POWER LED 3.0 projecteur 24 V DC en laiton rouge et inox

Focos 4/4 POWER LED 3.0 24 V DC en bronce y en acero inoxidable



4.40400020 / 4.40400220



4.40500020 / 4.40500220

Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	Farbe Colour Couleur Color
4.40400020 / 4.40500020	4/4er / 4/4 POWER LED 3.0 6000 K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.40400220 / 4.40500220	4/4er / 4/4 POWER LED 3.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB

VitaLight® 4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz für Einbau in alle Beckentypen in Verbindung mit den Einbaunischen 4250020 und 4250050. Der Scheinwerfereinsatz wird mit 5 m Kabel 2 x 0,75 mm² geliefert. Blende aus Edelstahl. Art.-Nr. 4.40500020 / 4.40500220 mit Kontermutter G1½ zum direkten Einbau in Pools und Wannen, Blende aus Edelstahl. Betrieb nur unter Wasser! Vorschalt- und Netzgeräte sind separat zu bestellen. Auch mit 3000 K, 4500 K und in seewasserbeständiger Bronzeausführung erhältlich, sowie komplett aus Edelstahl.

VitaLight® 4/4 POWER LED 3.0 floodlight for recessed mounting in all types of pools in connection with niches 4250020 and 4250050. Supplied with 5 m cable 2 x 0.75 mm². Cover made of stainless steel. Code 4.40500020 / 4.40500220 with counter nut G1½ for direct installation in pools and tubs, cover made of stainless steel. For underwater use only! Power supplies and ballasts must be ordered separately. Also available with 3000 K, 4500 K and in seawater resistant bronze version, as well as completely made of stainless steel.

VitaLight® 4/4 POWER LED 3.0 projecteur, le montage ce fait à l'aide du boîtier d'encastrement 4250020 ou 4250050. De série avec 5 m de câble 2 x 0,75 mm². Enjoliveur inox. Réf. 4.40500020 / 4.40500220 avec contre-écrou G1½ pour l'installation directe dans le bassin ou jacuzzi, enjoliveur inox. Le projecteur ne doit être mis en service qu'en situation immergée ! Les alimentations et les ballasts sont à commander séparément. Aussi disponible avec 3000 K, 4500 K et en bronze marin, ainsi que complètement en inox.

VitaLight® foco 4/4 POWER LED 3.0, para su instalación en todo tipo de piscinas con los nichos 4250020 y 4250050. El foco se suministra con 5 m de cable de 2 x 0,75 mm². Embellecedor en acero inoxidable. Ref. 4.40500020 / 4.40500220 con contratuerca G1½ para su instalación directa en piscinas y bañeras, embellecedor en acero inoxidable. ¡Atención! Ponga el foco en funcionamiento una vez sumergido. Los alimentadores se suministran por separado. También disponible con 3000 K, 4500 K y en bronce marino, así como completamente en acero inoxidable.

8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz 24 V DC aus Rotguss und Edelstahl

8/4 POWER LED 3.0 floodlight 24 V DC made of gun metal and stainless steel

8/4 POWER LED 3.0 projecteur 24 V DC en laiton rouge et inox

Foco 8/4 POWER LED 3.0 24 V DC en bronce y en acero inoxidable



4.40300020 / 4.40300220

Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	Farbe Colour Couleur Color
4.40300020	8/4er / 8/4 POWER LED 3.0 6000 K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.40300220	8/4er / 8/4 POWER LED 3.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB

VitaLight® 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz für Einbau in alle Beckentypen in Verbindung mit den Einbaunischen 4266020 und 4266050. Die Scheinwerfereinsätze werden mit 5 m Kabel 2 x 1,5 mm² geliefert. Blende aus Edelstahl. Betrieb nur unter Wasser! Vorschalt- und Netzgeräte sind separat zu bestellen. Auch mit 3000 K, 4500 K und in seewasserbeständiger Bronzeausführung erhältlich, sowie komplett aus Edelstahl

VitaLight® 8/4 POWER LED 3.0 floodlight for recessed mounting in all types of pools in connection with niches 4266020 and 4266050. Supplied with 5 m cable 2 x 1.5 mm². Cover made of stainless steel. For underwater use only! Power supplies and ballasts must be ordered separately. Also available with 3000 K, 4500 K and in seawater resistant bronze version, as well as completely made of stainless steel.

VitaLight® 8/4 POWER LED 3.0 projecteur, le montage ce fait à l'aide du boîtier d'encastrement 4266020 ou 4266050. De série avec 5 m de câble 2 x 1,5 mm². Enjoliveur inox. Le projecteur ne doit être mis en service qu'en situation immergée ! Les alimentations et les ballasts sont à commander séparément. Aussi disponible avec 3000 K, 4500 K et en bronze marin, ainsi que complètement en inox.

VitaLight® foco 8/4 POWER LED 3.0, para su instalación en todo tipo de piscinas con los nichos 4266020 y 4266050. El foco se suministra con 5 m de cable de 2 x 1,5 mm². Embellecedor en acero inoxidable. ¡Atención! Ponga el foco en funcionamiento una vez sumergido. Los alimentadores se suministran por separado. También disponible con 3000 K, 4500 K y en bronce marino, así como completamente en acero inoxidable.

16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz 24 V DC aus Rotguss und Edelstahl

16/4 POWER LED 3.0 floodlight 24 V DC made of gun metal and stainless steel

16/4 POWER LED 3.0 projecteur 24 V DC en laiton rouge et inox

Foco 16/4 POWER LED 3.0 24 V DC en bronce y en acero inoxidable



4.40200020 / 4.40200220

Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	Farbe Colour Couleur Color
4.40200020	16/4er / 16/4 POWER LED 3.0 6000 K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.40200220	16/4er / 16/4 POWER LED 3.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB

VitaLight® 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz für Einbau in alle Beckentypen in Verbindung mit den Einbaunischen 4266020 und 4266050. Die Scheinwerfereinsätze werden mit 5 m Kabel 2 x 1,5 mm² geliefert. Blende aus Edelstahl. Betrieb nur unter Wasser! Vorschalt- und Netzgeräte sind separat zu bestellen. Auch mit 3000 K, 4500 K und in seewasserbeständiger Bronzeausführung erhältlich, sowie komplett aus Edelstahl.

VitaLight® 16/4 POWER LED 3.0 floodlight for recessed mounting in all types of pools in connection with niches 4266020 and 4266050. Supplied with 5 m cable 2 x 1.5 mm². Cover made of stainless steel. For underwater use only! Power supplies and ballasts must be ordered separately. Also available with 3000 K, 4500 K and in seawater resistant bronze version, as well as completely made of stainless steel.

VitaLight® 16/4 POWER LED 3.0 projecteur, le montage ce fait à l'aide du boîtier d'encastrement 4266020 ou 4266050. De série avec 5 m de câble 2 x 1,5 mm². Enjoliveur inox. Le projecteur ne doit être mis en service qu'en situation immergée ! Les alimentations et les ballasts sont à commander séparément. Aussi disponible avec 3000 K, 4500 K et en bronze marin, ainsi que complètement en inox.

VitaLight® foco 16/4 POWER LED 3.0, para su instalación en todo tipo de piscinas con los nichos 4266020 y 4266050. El foco se suministra con 5 m de cable de 2 x 1,5 mm². Embellecedor en acero inoxidable. ¡Atención! Ponga el foco en funcionamiento una vez sumergido. Los alimentadores se suministran por separado. También disponible con 3000 K, 4500 K y en bronce marino, así como completamente en acero inoxidable.

16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz 24 V DC aus Rotguss und Edelstahl

16/4 POWER LED 3.0 floodlight 24 V DC made of gun metal and stainless steel

16/4 POWER LED 3.0 projecteur 24 V DC en laiton rouge et inox

Foco 16/4 POWER LED 3.0 24 V DC en bronce y en acero inoxidable



4.40201020

Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	Farbe Colour Couleur Color
4.40201020	16/4er / 16/4 POWER LED 3.0 6000 K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.40201220	16/4er / 16/4 POWER LED 3.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB

VitaLight® 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz für Einbau in alle Beckentypen in Verbindung mit den Einbaunischen 4100050, 4101050, 4400020 und 4400120. Der Scheinwerfereinsatz wird mit 5 m Kabel 2 x 1,5 mm² geliefert. Blende aus Edelstahl. Betrieb nur unter Wasser! Vorschalt- und Netzgeräte sind separat zu bestellen. Auch mit 3000 K, 4500 K und in seewasserbeständiger Bronzeausführung erhältlich, sowie komplett aus Edelstahl.

VitaLight® 16/4 POWER LED 3.0 floodlight for recessed mounting in all types of pool in connection with niche 4100050, 4101050, 4400020 or 4400120. Supplied with 5 m cable 2 x 1,5 mm². Cover made of stainless steel. For underwater use only! Power supplies and ballasts must be ordered separately. Also available with 3000 K, 4500 K and in seawater resistant bronze version, as well as completely made of stainless steel.

VitaLight® 16/4 POWER LED 3.0 projecteur, le montage ce fait à l'aide du boîtier d'encastrement 4100050, 4101050, 4400020 ou 4400120. De série avec 5 m de câble 2 x 1,5 mm². Enjoliveur inox. Le projecteur ne doit être mis en service qu'en situation immergée. Les alimentations et les ballasts sont à commander séparément. Aussi disponible avec 3000 K, 4500 K et en bronze marin, ainsi que complètement en inox.

VitaLight® foco 16/4 POWER LED 3.0, para su instalación en todo tipo de piscinas con los nichos 4100050, 4101050, 4400020 y 4400120. El foco se suministra con 5 m de cable de 2 x 1,5 mm². Embellecedor en acero inoxidable. ¡Atención! Ponga el foco en funcionamiento una vez sumergido. Los alimentadores se suministran por separado. También disponible con 3000 K, 4500 K y en bronce marino, así como completamente en acero inoxidable.

28/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz 24 V DC aus Rotguss und Edelstahl

28/4 POWER LED 3.0 floodlight 24 V DC made of gun metal and stainless steel

28/4 POWER LED 3.0 projecteur 24 V DC en laiton rouge et inox

Foco 28/4 POWER LED 3.0 24 V DC en bronce y en acero inoxidable



4.40000020 / 4.40000220

Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	Farbe Colour Couleur Color
4.40000020	28/4er / 28/4 POWER LED 2.0 6000K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.40000220	28/4er / 28/4 POWER LED 2.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB

VitaLight® 28/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz für Einbau in alle Beckentypen in Verbindung mit den Einbaunischen 4100050, 4101050, 4400020 und 4400120. Der Scheinwerfereinsatz wird mit 5 m Kabel 2 x 1,5 mm² geliefert. Blende aus Edelstahl. Betrieb nur unter Wasser! Vorschalt- und Netzgeräte sind separat zu bestellen. Auch mit 3000 K, 4500 K und in seewasserbeständiger Bronzefassung erhältlich, sowie komplett aus Edelstahl.

VitaLight® 28/4 POWER LED 3.0 floodlight for recessed mounting in all types of pool in connection with niche 4100050, 4101050, 4400020 and 4400120. Supplied with 5 m cable 2 x 1.5 mm². Cover made of stainless steel. For underwater use only! Power supplies and ballasts must be ordered separately. Also available with 3000 K, 4500 K and in seawater resistant bronze version, as well as completely made of stainless steel.

VitaLight® 28/4 POWER LED 3.0 projecteur, le montage se fait à l'aide du boîtier d'encastrement 4100050, 4101050, 4400020 et 4400120. De série avec 5 m de câble 2 x 1,5 mm². Enjoliveur inox. Le projecteur ne doit être mis en service qu'en situation immergée. Les alimentations et les ballasts sont à commander séparément. Aussi disponible avec 3000 K, 4500 K et en bronze marin, ainsi que complètement en inox.

VitaLight® foco 28/4 POWER LED 3.0, para su instalación en todo tipo de piscinas con los nichos 41010050, 4101050, 4400020 y 4400120. El foco se suministra con 5 m de cable 2 x 1,5 mm². Embellecedor en acero inoxidable. ¡Atención! Ponga el foco en funcionamiento una vez sumergido. Los alimentadores se suministran por separado. También disponible con 3000 K, 4500 K y en bronce marino, así como completamente en acero inoxidable.

28er/2x28er POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer 24 V DC aus Rotguss und Edelstahl

28/2x28 POWER LED 3.0 floodlight insertion module 24 V DC made of gun metal and stainless steel

28/2x28 POWER LED 3.0 module projecteur à insérer 24 V DC en laiton rouge et inox

28/2x28 POWER LED 3.0 focos insertables 24 V DC en bronce y en acero inoxidable



Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	Farbe Colour Couleur Color
4.44641050	28er / 28 POWER LED 3.0 6000K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.44641250	28er / 28 POWER LED 3.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB
4.44640050	2x28er / 2x28 POWER LED 3.0 6000K	Tageslichtweiß / Daylight-white / Blanc / Blanco
4.44640250	2x28er/ 2x28 POWER LED 3.0 RGBW	RGBW / RGBW / RVBB / RVAB

Einschub-Scheinwerfer aus weiß lackiertem Aluminium mit einer 28er LED Platine mit 5 m VitaLight® Spezial-Unterwasserkabel (monochrom: 2 x 1,5 mm²; RGBW: 4 x 1,5 mm²) oder 2x28 LED Platine mit 5 m VitaLight® Spezial-Unterwasserkabel (monochrom: 2 x 2 x 1,5 mm²; RGBW: 1 x 4 x 1,5 mm² & 1 x 2 x 1,5 mm²). Schutzklasse III IP20. Um die volle LED-Leistung zu gewährleisten, ist der Einschub-Scheinwerfer mit einem Lüfter zur Kühlung ausgestattet. Die Platine ist einzeln bis zu 8° vertikal schwenkbar, um eine optimale Unterwasserausleuchtung zu erzielen.

Floodlight insertion module made of white varnished aluminium with one 28 LED module and with 5 m VitaLight® special underwater cable (monochrome: 2 x 1.5 mm²; RGBW: 4 x 1.5 mm²) or with two 28 LED modules and 5 m VitaLight® special underwater cable (monochrome: 2 x 2 x 1.5 mm²; RGBW: 1 x 4 x 1.5 mm² & 1 x 2 x 1.5 mm²). Protection class III IP20. For ensuring the full LED capacity, the floodlight insertion module is equipped with a blower for cooling. The module can be swivelled separately up to 8° vertically for attaining an optimal underwater illumination.

Le module projecteur de piscine est en aluminium de couleur blanc avec une 28 LED platine et 5 m de câble subaquatique spécial VitaLight® (monochrome: 2 x 1,5 mm²; RVBB: 4 x 1,5 mm²) ou deux 28 LED platines et 5 m de câble subaquatique spécial VitaLight® (monochrome: 2 x 2 x 1,5 mm²; RVBB: 1 x 4 x 1,5 mm² & 1 x 2 x 1,5 mm²). Classe de protection III IP20. Afin de garantir une puissance lumineuse maximum du module un ventilateur de refroidissement est intégré. La platine de LED est orientable de 8° en verticale pour correction de niveau d'orientation.

Focos insertables de aluminio pintado en blanco con una pletina de 28 LED con 5 m cables submarinos VitaLight® especiales (monocromo: 2 x 1,5 mm²; RVAB: 4 x 1,5 mm²) o dos pletinas de 28 LED con 5 m cables submarinos VitaLight® especiales (monocromo: 2 x 2 x 1,5 mm²; RVAB: 1 x 4 x 1,5 mm² & 1 x 2 x 1,5 mm²). Clase de protección: III IP20. Para garantizar toda la potencia de los LED, el foco insertable está equipado con un ventilador para refrigeración. La pletina pivota en vertical hasta 8 grados, para conseguir la iluminación óptima bajo el agua.

Vorschalt- und Netzgeräte für 24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze

Ballasts and power supplies for 24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets

Alimentations et ballasts pour projecteurs de piscine 24 V DC POWER LED 3.0

Alimentadores y transformadores para focos POWER LED 3.0 24 V DC



40600050

Netzgerät 100-277 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 für zwei 28/4, vier 16/4, sechs 8/4 oder acht 4/4 Power LED 3.0 (bei Anschluss von mehr als vier Power LED 3.0 der 8/4 oder 4/4 wird die Unterverteilung 40600250 benötigt).

Power supply 100-277 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 for two 28/4, four 16/4, six 8/4 or eight 4/4 POWER LED 3.0 (when connecting more than four POWER LED 3.0 8/4 or 4/4 the sub-distributor 40600250 is required).

Alimentation 100-277 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 pour deux 28/4, quatre 16/4, six 8/4 ou huit 4/4 POWER LED 3.0 (en cas de branchement de plus de quatre POWER LED 3.0 8/4 ou 4/4 l'utilisation du sous-distributeur 40600250 est nécessaire).

Transformador 100-277 VAC / 24 DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 para dos focos de 28/4, cuatro de 16/4, seis de 8/4 u ocho de 4/4 POWER LED 3.0 (para la conexión de más de cuatro POWER LED 3.0 8/4 u 4/4 será necesario el distribuidor 40600250).



40600150

Vorschaltgerät 100-277 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 für zwei 28/4, vier 16/4, sechs 8/4 oder acht 4/4 Power LED 3.0 (bei Anschluss von mehr als vier Power LED 3.0 der 8/4 oder 4/4 wird die Unterverteilung 40600250 benötigt).

Vorschaltgerät 100-277 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 for two 28/4, four 16/4, six 8/4 or eight 4/4 POWER LED 3.0 (when connecting more than four POWER LED 3.0 8/4 or 4/4 the sub-distributor 40600250 is required).

Ballast 100-277 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 pour deux 28/4, quatre 16/4, six 8/4 ou huit 4/4 POWER LED 3.0 (en cas de branchement de plus de quatre POWER LED 3.0 8/4 ou 4/4 l'utilisation du sous-distributeur 40600250 est nécessaire).

Alimentador 100-277 VAC / 24 DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 para dos focos de 28/4, cuatro de 16/4, seis de 8/4 u ocho de 4/4 POWER LED 3.0 (para la conexión de más de cuatro POWER LED 3.0 8/4 u 4/4 será necesario el distribuidor 40600250).



40600250

Unterverteilung für 24 V POWER LED 3.0 für 8/4 oder 4/4 beim Anschluss von mehr als vier Scheinwerfern.

Sub-distributor for 24 V POWER LED 3.0 for 8/4 or 4/4 in case of connection of more than four floodlights.

Sous-distributeur pour 24 V POWER LED 3.0 pour 8/4 ou 4/4 en cas de branchement de plus de quatre projecteurs de piscine.

Distribuidor para 24 POWER LED 3.0 para 8/4 o 4/4 para la conexión de más de cuatro focos.

Dimmer und Zusatzmodule

24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze

Dimmer and additional modules for 24 V DC POWER LED 3.0
underwater floodlight insets

Variateur et modules additionnels pour projecteurs de piscine
24 V DC POWER LED 3.0

Dimmer y módulos opcionales para focos
POWER LED 3.0 24 V DC



536052

Dimmer / Farbwechsler für 24 V / 12 V
Dimmer / Colour changer for 24 V / 12 V
Variateur / Changeur de couleur pour 24 V / 12 V
Dimmer / Cambio de colores para 24 V / 12 V



40000050

Funkfernbedienung inkl. Antenne und Kabel für 40600150
Remote control incl. antenna and cable for 40600150
Télécommande incluant antenne et câble pour 40600150
Mando control remoto incluida antena y cable para 40600150



Funkfernbedienung IP 65
Remote control IP 65
Télécommande IP 65
Mando control remoto IP 65



576841

DMX Einsteckmodul für 40600150
DMX module for 40600150
Module DMX pour 40600150
Módulo DMX para 40600150

ACHTUNG! Grenzwerte im Schwimmbadwasser für Rotgusseinbauteile:

• Entkeimungsmittelgehalt bis 1,0 mg/l • Chloridgehalt bis 500 mg/l • pH-Wert 6,5 – 9,5

Bei der Verwendung von Bronzeinbauteilen gilt ein Grenzwert von 6% Salzgehalt.

ATTENTION! Gun metal installation components can be utilised up to the following pool water limits:

• Disinfectant content up to 1.0 mg/l • Chloride content up to 500 mg/l • pH value 6.5 - 9.5

When using bronze installation parts the threshold is 6% salt content.

ATTENTION! Les éléments et pièces à sceller en laiton rouge peuvent être utilisés jusqu'à ces limites d'eau de piscine :

• Teneur en désinfectant jusque 1.0 mg/l • Chlorures jusque 500 mg/l • pH 6.5 - 9.5

Au delà de 6% de teneur en sel, utiliser des éléments et pièces à sceller en bronze (GBZ).

i ATENCIÓN ! Los materiales en bronce se pueden utilizar con los siguientes parámetros del agua :

• Contenido de desinfectante hasta 1.0 mg/l • Contenido de cloruros hasta 500 mg/l • valor del pH 6.5 - 9.5

A partir de un contenido de sal del 6%, utilizar elementos y pasamuros en bronce (GBZ).

Sämtliche VitaLight® POWER LED Scheinwerfer von Hugo Lahme sind CE-konform nach folgenden Normen und Richtlinien:

Niederspannungsrichtlinie:	EN 61347-2-13 Geräte für LED-Module EN 60598-2-18 Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen
EMV-Richtlinie:	EN 55015 Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen EN 61547 Einrichtungen für allgemeine Beleuchtungszwecke - EMV-Störfestigkeitsanforderungen EN 61000-3-2 Grenzwerte für Oberschwingungsströme EN 61000-3-3 Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A EN 61000-4-3 Prüf- und Messverfahren - Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder EN 61000-4-4 Prüf- und Messverfahren - Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen
Optische Sicherheit:	EN 62471 Photobiologische Sicherheit

All VitaLight® POWER LED spotlights from Hugo Lahme are CE-conformant in accordance with the following standards and directives:

Low voltage directive:	EN 61347-2-13 Control gear for LED modules EN 60598-2-18 Luminaires for swimming pools and similar applications
EMC directive:	EN 55015 Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting equipment EN 61547 Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements EN 61000-3-2 Limit values for power line harmonics EN 61000-3-3 Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with a rated current ≤ 16 A EN 61000-4-3 Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test EN 61400-4-4 Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test
Optical safety:	EN 62471 Photobiological safety

Tous les projecteurs VitaLight® POWER LED d' Hugo Lahme sont CE-conformes, selon les normes et directives européennes suivantes :

Norme basse tension :	EN 61347-2-13 pour modules à LED EN 60598-2-18 Lampes pour piscines et applications similaires
Directive EMC :	EN 55015 Valeurs limites et processus de mesure pour interférences de dispositifs d'éclairage électriques EN 61547 Dispositifs pour éclairage général- Exigences d'immunité CEM EN 61000-3-2 Valeurs limites pour harmoniques des alimentations électriques EN 61000-3-3 Valeurs limites - Limitation des modifications de la tension, des variations de tension et du flicker dans les réseaux publics de distribution basse tension pour appareils avec un courant nominal ≤ 16 A EN 61000-4-3 Procédures d'essai et de mesure - Test de la résistance aux interférences des champs électromagnétiques à haute fréquence EN 61400-4-4 Procédures d'essai et de mesure - Test de la résistance aux interférences des perturbations électriques transitoires rapides
Norme de sécurité optique:	EN 62471 Sécurité Photo-biologique

Todos los focos Vitalight® POWER LED de Hugo Lahme cumplen la norma CE con los siguientes standards y directrices:

Directiva de baja tensión :	EN 61347-2-13 Elementos para módulos LED EN 60598-2-18 Luminarias para piscinas y usos análogos
Directiva EMC :	EN 55015 Límites s y métodos de medida de las características relativas a la perturbación radioeléctrica de los equipos de iluminación EN 61547 Equipos para alumbrado de uso general Requisitos de inmunidad CEM EN 61000-3-2 Límites para las emisiones de corriente armónica EN 61000-3-3 Límites - Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión para equipos con corriente asignada ≤ 16 A EN 61000-4-3 Métodos de ensayo y medición - Ensayo de la inmunidad contra campos electromagnéticos de alta frecuencia EN 61400-4-4 Métodos de ensayo y medición - Ensayo de la inmunidad contra ráfagas / paso rápido de corriente eléctrica
Seguridad óptica :	EN 62471 Seguridad fotobiológica

Folgende Richtlinien sind beim Anziehen von Edelstahlschrauben für Flanschverbindungen zu beachten:

Please observe the following guidelines when tightening the stainless steel screws or nuts for flange connections:

Respectez les règles suivantes pour le serrage des brides avec les vis et écrous en inox :

Se ruega tener en cuenta las siguientes guías para apretar los tornillos o tuercas en acero inoxidable :

Schraubengröße / Screw size / Tailles des vis / Tamaño tornillo	M5	M6
Anzugsmoment / Tightening torque / Couple de serrage/ Par de apriete	3 Nm	3 Nm

Bei der Montage von Edelstahlschrauben und -muttern ist ausschließlich Edelstahlwerkzeug zu verwenden. While assembling stainless steel screws or nuts do only use tools made of stainless steel. Attention de n'utiliser que des outils en inox pour le serrage des vis et écrous en inox. Para el montaje de tornillos y tuercas en acero inoxidable, utilizar únicamente herramientas en acero inoxidable.

Unterwasser-Lautsprecher IP 68

Underwater loudspeaker IP 68

Haut-Parleur Subaquatique IP 68

Altavoz Subacuática IP 68



4500020

Technische Daten - Technical specification - Données techniques - Datos técnicos

Frequenzbereich Frequency range Fréquences Campo de frecuencia	Leistung Output Puissance Rendimiento	Impedanz Impedance Impédance Impedancia
100 Hz - 10 kHz	30 W IPM	8 Ohm

Vitalight® Unterwasserlautsprecher können in die Nischen 4100050, 4101050, 4400020 und 4400120 eingebaut werden, was eine nachträgliche Umrüstung von Scheinwerfer auf Lautsprecher ermöglicht. Jeder Lautsprecher von Vitalight® ist für die Beschallung von ca. 35 m² Wasseroberfläche ausgelegt und verfügt über ein 15 m Kabel. Empfohlene Einbautiefe: 0,6 bis 1 m unterhalb des Wasserspiegels. Auch in seewasserbeständiger Bronzeausführung erhältlich.

Vitalight® underwater loudspeakers can be built into the niches 4100050, 4101050, 4400020 and 4400120, which means a floodlight can be subsequently converted to become a loudspeaker. Each Vitalight® loudspeaker is designed to provide sound for approx. 35 m² water surface area and is equipped with a 15 m cable. Recommended fitting depth: 0.6 to 1.0 m below the water surface. Also available in seawater resistant bronze version.

Les haut-parleurs Vitalight® sont à poser dans les boîtiers muraux 4100050, 4101050, 4400020 et 4400120. Cela permet sans complications le remplacement d'un projecteur par un haut-parleur. Les haut-parleurs Vitalight® sont pour la sonorisation d'une surface d'environ 35 m² et sont raccordés par un câble de 15 m. La profondeur de positionnement est de 0,6 à 1 m en dessous du niveau d'eau. Aussi disponible en bronze marin.

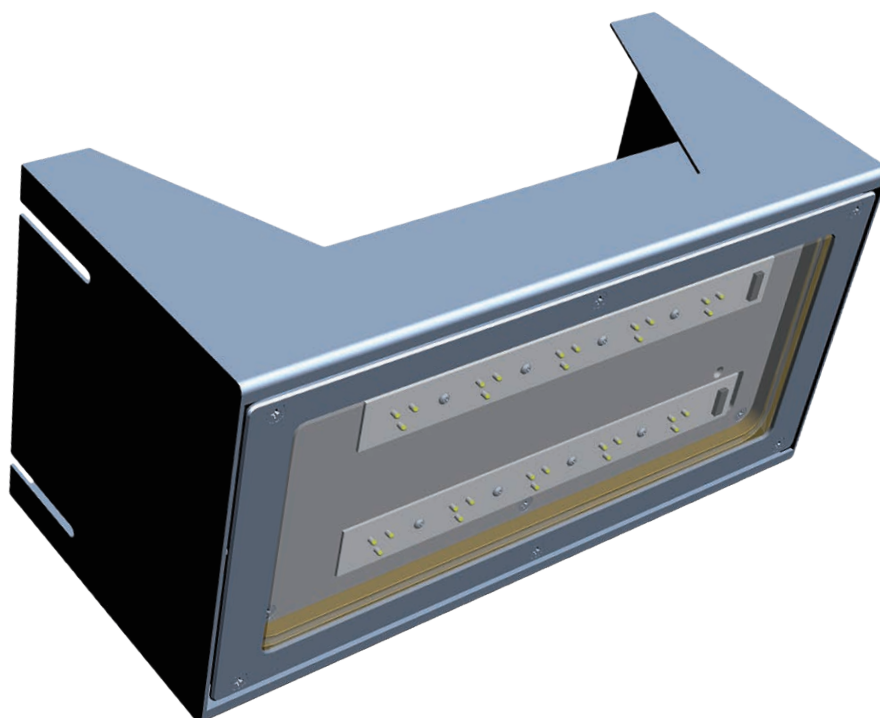
El altavoz subacuático Vitalight®, utiliza para su instalación con los nichos 4100050, 4101050, 4400020 y 4400120, de esta manera en un futuro el cambio de un foco a un altavoz no presentará al cliente mayor problema. El altavoz se ha de conectar a una fuente de audio externa. El altavoz de serie se suministra con 15 m de cable, para unos 35 m². La profundidad de instalación será aproximadamente entre 0,6-1,0 m bajo el nivel de agua. También disponible en bronce marino.

VitaLight® LED 2 x 15 schwenkbar Waterfarm

VitaLight® LED 2 x 15 swivelling Waterfarm

VitaLight® 2 x 15 projecteurs pivotants Waterfarm

VitaLight® 2 x 15 giratorio Waterfarm



44800020		Wandeinbaugehäuse für schwenkbare Waterfarm / Built-in niche for swivelling Waterfarm Boîtiers d'encastrement pour pivotant Waterfarm / Caja empotrable para giratorio Waterfarm
Art.-Nr. Code Réf. Ref.		Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara
44900020		LED schwenkbar 2 x 15 6000 K, LED swivelling 2 x 15 6000 K, LED povotant 2 x 15 6000 K, LED giratorio 2 x 15 6000 K
44900220		LED schwenkbar 2 x 15 RGB, LED swilling 2 x 15 RGB, LED povotant 2 x 15 RVB, LED giratorio 2 x 15 RVA

Mit dem neuen schwenkbaren LED Scheinwerfer Waterfarm können Sie jederzeit die Wand Ihres Pools in einer homogenen einheitlichen Oberfläche erscheinen lassen. Vor Einbau wird die Rückwand des Scheinwerfers mit den gleichen Fliesen wie das Becken selber gefliest. Schalten Sie den Scheinwerfer an, schwenkt sich dieser um 180° in Ihren Pool und beleuchtet ihn modellabhängig entweder in Weiß oder RGB. Schalten Sie den Scheinwerfer nun wieder aus, dreht der Motor den Scheinwerfer wieder um 180° zurück und Scheinwerferrückwand und Beckenwand erscheinen in den einheitlichen Fliesen.

The new swivelling LED spotlight Waterfarm allows you to show the wall of your pool in a homogenously standard surface. Before the installation the backside of the spotlight will be tiled with the same tiles like the rest. If you switch on the light it will turn around with 180° inside your pool and will light it, depending on the model, with white or RGB LED light. If you switch off the light the motor will turn back the spotlight. The backside of the spotlight and wall will be in one look. en bronze marino.

Grâce au nouveau projecteur LED pivotant Waterfarm, vous pouvez, à tout moment laisser apparaître le mur de votre piscine dans une surface standard homogène. Avant le montage, la paroi arrière du projecteur est carrelée avec les mêmes carreaux que le bassin. Si vous allumez le projecteur, celui-ci pivote à 180° dans votre piscine et l'éclaire, selon le modèle, en blanc ou en couleurs RVB. Si vous éteignez alors de nouveau le projecteur, le moteur tourne de nouveau le projecteur à 180° et la paroi arrière du projecteur ainsi que la paroi du bassin apparaissent dans les carreaux uniformes.

Con el nuevo foco LED giratorio Waterfarm puede darle a la pared de su piscina en todo momento una apariencia de superficie unitaria homogénea. Antes del montaje, la pared detrás del foco es alicatada con los mismos azulejos que la piscina. Si enciende el foco, este girará 180° en su piscina y lo iluminará según el modelo en blanco o en RVA (combinación de rojo, verde y azul). Si vuelve a apagar ahora el foco, el motor hará girar el foco de nuevo 180° a la posición inicial y la pared detrás del foco y la pared de la piscina aparecerán con las baldosas unitarias.

AngelEye Lifeguard

AngelEye Lifeguard

Das System AngelEye LifeGuard

Das AngelEye System ist in der Lage, Gefahrensituationen unterhalb einer virtuellen Wasserlinie zu erkennen und das Aufsichtspersonal schnellstmöglich zu verständigen, um eine unverzügliche und gezielte Hilfe zu ermöglichen. Durch die optional integrierten VitaLight® POWER LED 2.0 von Hugo Lahme wird jederzeit eine gleichmäßige Beckenausleuchtung sicher gestellt. Das innovative AngelEye System unterstützt so ermüdungs- und ablenkungsfrei - wie ein zusätzlicher Schwimmmeister - das Personal und den Betreiber und sorgt für Sicherheit der Badegäste auf höchstem Niveau.

System AngelEye LifeGuard

The AngelEye System is capable of recognizing a hazardous situation below a virtual water line and notifies supervisory personnel as quickly as possible in order to immediately enable decisive help measures. By means of the perfectly integrated VitaLight® POWER LED 2.0 by Hugo Lahme a homogenous illumination of the basin is ensured at all times. The innovative AngelEye System supports personnel like an additional life guard, free of fatigue and distractions in support of the pool operator and provides for the safety of the patrons at the highest level.

Le système AngelEye LifeGuard

Le système AngelEye est en mesure de reconnaître des situations dangereuses sous une ligne d'eau virtuelle et d'informer le plus rapidement possible le personnel de surveillance pour permettre une aide ciblée et immédiate. Un éclairage homogène du bassin est assuré à tout moment grâce à la VitaLight® POWER LED 2.0 de Hugo Lahme intégrée en option. Le système AngelEye innovant assiste ainsi le personnel et l'exploitant, sans fatigue et sans diversion, comme un maître nageur supplémentaire, et offre aux baigneurs une sécurité au plus haut niveau. Le système AngelEye View peut être utilisé dans tous les bassins intérieurs et extérieurs, pour tous les types de bassins (béton, acier inoxydable, bassins préfabriqués) et pour toutes les géométries de bassins.

El sistema AngelEye LifeGuard

El sistema AngelEye es capaz de reconocer situaciones de peligro por debajo de una línea de flotación virtual y avisar lo más rápidamente posible al personal de vigilancia, para permitir una ayuda inmediata y específica. Mediante los VitaLight® POWER LED 2.0 de Hugo Lahme integrados opcionalmente se asegura en todo momento una iluminación homogénea de la piscina. El innovador sistema AngelEye apoya de esta manera sin cansancio y sin distracciones - como un socorrista adicional - al personal y a la empresa operadora y proporciona seguridad de los bañistas a un máximo nivel. El sistema AngelEye View puede emplearse en todas las piscinas interiores y exteriores, en todos los tipos de piscinas (de hormigón, de acero inoxidable y piscinas prefabricadas) y en todas las geometrías de piscinas.



AngelEye View

Sicherheitssysteme für Schwimmbecken

AngelEye View, Safety systems for swimming pools

AngelEye View, Safety systems for swimming pools

Vue AngelEye, Systèmes de sûreté pour des piscines

AngelEye View, Sistemas de seguridad para las piscinas



AngelEye View, kpl. mit Versorgungseinheit

Vue AngelEye, intégrale avec unité d'alimentation

AngelEye View, completo con unidad de alimentación

Das AngelEye System kann in allen Innen- und Außenbecken, allen Beckentypen (Beton, Edelstahl, Fertigbecken) und allen Beckengeometrien verwendet werden. Für jede Beckenart werden die passenden Einbaunischen ausgewählt, eingebaut und darin die AngelEye Module für eine optimale Überwachung und Beleuchtung entsprechend positioniert. Nach erfolgtem Einbau der Nischen und der Sicherheitstechnik wird der Hauptrechner installiert und konfiguriert und das AngelEye System kann seine Arbeit aufnehmen. Über die verschiedenen Wartungsverträge kann ein maßgeschneidertes Servicekonzept für jede Anlage konzipiert werden, so dass eine ständige Systemkontrolle sowie die Installation von Upgrades stets optimal gewährleistet sind. Selbstverständlich kann das AngelEye System jeglichen örtlichen Datenschutzbestimmungen angepasst werden und zu jeder ermittelten kritischen Situation entsprechendes Bildmaterial zur Verfügung stellen.

The AngelEye System can be used in all inside- and outside basins, all basin types (concrete-, stainless steel- and prefabricated basins) and for all shapes. Suitable mounting niches are selected for every kind of basin type for perfect positioning, illumination and surveillance. After installation in niches is completed the main computer will be installed and configured, then the AngelEye System is ready to work. Different types of maintenance contracts, custom designed for each facility, permanently ensure system control as well as the installation of upgrades in an always optimal manner. The AngelEye System can of course be adapted to any kind of local data protection requirements and provides video material for each determined critical situation.

Le système AngelEye peut être utilisé dans tous les bassins intérieurs et extérieurs, tous les types de bassins (béton, acier inoxydable, bassins finis) ainsi que toutes les géométries de bassins complets. Dans le cadre d'une première étape, les experts AngelEye-planifient la répartition des modules AngelEye sur place et à l'aide des géométries des bassins (modules caméra et/ou LED caméra). Pour chaque type de bassin, les niches encastrées correspondantes sont choisies, intégrées et placées en conséquence à l'intérieur les modules AngelEye pour une surveillance et un éclairage optimal. Une fois le montage des niches réalisé ainsi que la technique de sécurité, l'ordinateur principal est installé et configuré et le système AngelEye est opérationnel. Les différents contrats de maintenance permettent de concevoir un concept de service taillé sur mesure pour chaque installation de sorte qu'un contrôle permanent du système ainsi l'installation des améliorations soit systématiquement garantis pour le mieux. Le système AngelEye peut, bien évidemment, être adapté à toutes les dispositions de la protection des données locales et des illustrations peuvent être fournies pour chaque situation critique déterminée.

El sistema AngelEye puede emplearse en todas las piscinas interiores y exteriores, en todos los tipos de piscinas (de hormigón, de acero inoxidable, piscinas prefabricadas) y en todas las geometrías de piscinas. En primer lugar los expertos de AngelEye planifican in situ y a partir de las geometrías de las piscinas la distribución de los módulos de AngelEye (módulos de cámara o bien de cámara-LED). Para cada tipo de piscina se eligen e instalan los nichos apropiados y en ellos se sitúan los correspondientes módulos AngelEye para una óptima vigilancia e iluminación. Después de realizada la instalación de los nichos y la técnica de seguridad se instala y configura el ordenador principal y el AngelEye puede iniciar su trabajo. A través de los diferentes contratos de mantenimiento puede concebirse un concepto de servicio técnico a medida para cada instalación, de manera que un control permanente del sistema así como la instalación de las actualizaciones estén siempre garantizados de forma óptima. El sistema AngelEye puede adaptarse naturalmente a cualquier normativa local de protección de datos y facilitar para cada situación crítica comprobada el correspondiente material gráfico.

LED-Flächenleuchte

LED-Leuchte für den Einsatz in Bäderbetrieben

LED panel light

LED light for indoor swimming pool

Luminaire de surface LED

Lampe à LED destinée à une utilisation dans les entreprises spécialisées dans les salles de bains

Panel de luz LED

Lámpara LED para su empleo en explotaciones de baños



Art.-Nr. Code Réf. Ref.	Leuchtmittel Illuminants Sources Lámpara	
500157	LED-Flächenleuchte 3800 lm/40W	breitstrahlend
500158	LED-Flächenleuchte 7600 lm/80W	breitstrahlend
500161	LED-Flächenleuchte 3800 lm/40W	tiefbreitstrahlend
500162	LED-Flächenleuchte 7600 lm/80W	tiefbreitstrahlend
500159	LED-Flächenleuchte 11400 lm/120W	breitstrahlend
500160	LED-Flächenleuchte 15200 lm/160W	breitstrahlend
500163	LED-Flächenleuchte 11400 lm/120W	tiefbreitstrahlend
500164	LED-Flächenleuchte 15200 lm/160W	tiefbreitstrahlend
500165	LED-Flächenleuchte 15675 lm/150W	asymmetrisch weitstrahlend
500167	LED-Flächenleuchte 19000 lm/180W	asymmetrisch weitstrahlend
500169	LED-Flächenleuchte 19000 lm/200W	breitstrahlend
500170	LED-Flächenleuchte 22800 lm/240W	breitstrahlend
500171	LED-Flächenleuchte 19000 lm/200W	tiefbreitstrahlend
500172	LED-Flächenleuchte 22800 lm/240W	tiefbreitstrahlend

FitStar®

VitaLight®

AllFit®

Metallguss 



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · 58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
info@lahme.de · www.lahme.de

